

Dur d' memoria; *Qui a la cervelle dure.*

Durata s.; *Durée.*

Durè v.; *Durer.* Chi la mësura la dura, prov.; *Celui qui épargne, gagne; qui se règle, devient riche.*

Durè da Natal a San Stevou, prov.; *C'est durer très-peu.*

Durèssa s.; *Durété.*

Duribech, ousel; *Gros-bec.*

Durignoun s.; *Calus, du-rillon.*

Durmi v.; *Coucher, dor-mir.*

Durmi an s'la cavèssa; *Per-dre du temps.*

Durmi coum un such, coum na marmota; *Dormir comme un sabot, comme une pierre, comme un enfant.*

Durmi dop disnè; *Faire la méridienne, dormir sur jour.*

Durmi fora d' cà; *Coucher en ville, découcher.*

Durmi pèr tera; *Coucher sur la dure, coucher dans son fourreau.*

Durmi separà; *Faire lit à part: on dit, je ne découche jamais d'avec ma femme.*

Durmi vèsti; *Coucher dans son fourreau.*

Durmià s.; *Temps que l'on dort, sommeil.*

Durmioulè v.; V. sognou-chè.

Durmioua s.; *Dormeur.*

Durot agg.; *Durét.*

Durvi v.; *Quorire on dit cette porte n'ouvre pas aisément.*

Durvisse v., *parland d' le*

muraje; Se fendre, se crever.

Dusou, ousel; V. ciouch d' mountagna.

Dusou, dignità antica d' Genova e d' Venessia; *Doge.*

Dussia s., T. d' mètè; *Chape, garniture.*

Dutrin-a s.; *Doctrine, éru-dition. Catéchisme: on prononce catésism.*

Dventè v.; *Devenir.*

Dvot agg.; *Dérot.*

Dvotè avv.; *Quelquefois. Par hasard.*

Dvolte jelo; *Quelquefois.*

Dvolte mai; *En cas que; au cas que.*

D' volte st, d' volte nò; *Quelquefois oui; quelquefois non, de temps à autre.*

E

E voe.; *E.*

Einterj.; *Eh! hé! Hé! qu'ai-je fait! Hé! mon Dieu! Hé, viens ici.*

E daila; V. daila.

E ferdin, e ferdoun; *Pan pan.*

E già; *Sans doute, sûre-ment.*

E topa; V. toupè v.

Ehanista, mètè; *Tabletier, ébéniste.*

Ehano s.; *Èbène fem. I soum rëstà d' ehano coum i manighin d' avolio, prov.; Je suis resté pétrifié.*

Ehetè agg.; *Hébeté.*

E hin avv.; *Eh bien, à la bonne heure.*

- Ebraïch agg.; *Hébreu.*
 Ebreo s.; *Juif. Usurier.*
 Ecess s.; *Excès.*
 Ecetua avv.; *Hormis, hormis que.*
 Ecetua agg.; *Exempt, excepté.*
 Ecetue v.; *Excepter. Exempter.*
 Ecce homo, bigeuja; *Ecce homo: voilà un bel ecce homo.*
 Eccepi v.; *Exciper.*
 Ecco avv.; *Voilà, voici.*
 Echipagi; *Équipage. Voiture. Trousseau.*
 Echipagi del coucou; *Équipage de Bohème, prov. C'est encore une espèce de jeu populaire du Piémont.*
 Eclaté v.; *Éclater.*
 Eclisse s.; *Éclipse fém.*
 Eclissé v.; *Éclipser.*
 Eco s.; *Écho: on prononce E-cò.*
 Ecran s.; *Écran: il y a des écrans qui sont montés sur un pied, et qui se haussent et se baissent, et d'autres qu'on tient à la main.*
 Edema s.; *Œdème.*
 Edematous; *Œdémateux.*
 Edera, pianta; *Lierre.*
 Edera terrestr; *Lierre terrestre.*
 Edifiché v.; *Édifier: on dit tout le monde est édifié de ma bonne conduite, et de celle de ma femme.*
 Educanda s.; *Pensionnaire, fille en pension.*
 Efnera s.; *Fièvre éphémère.*
 Egreta s.; *Aigrette.*
- Egalisé v.; *Comparer, é-galer, égaliser.*
 Eiroun, animal; *Héron.*
 Elami, T. d' musica; *Mi, E-si-mi.*
 Eletuari s.; *Électuaire.*
 Elevà agg.; T. d' stamp.; *Supérieur.*
 Elevassioun s.; *Élévation. Lever Dieu: il n'est arrivé qu'au lever Dieu.*
 Elixir s.; *Elixir: on prononce Elisir.*
 Elixir d' garus; *Du garus: on prononce l' s. Le garus tire son nom de l'inventeur.*
 Elixir d' lounga vita; *Elixir de longue vie.*
 Emaus, in emaus; V. in. *Emmaus est le nom d'un bourg distant de trois lieues de Jérusalem.*
 Emenda s., *Amende, peine.*
 Emendesse v.; *Se corriger.*
 Emétich s.; *Émétique.*
 Emoulient agg.; *Emollient.*
 Emouroidal agg.; *Hémorroidal.*
 Emouroide; V. mouroide.
 Emourougia s.; *Hémorragie, perte de sang.*
 Empi v.; *Remplir, combler: on dit combler un fossé.*
 Empi le braje; *Chier dans sa culotte, se salir. Avoir peur.*
 Empi 'l garbè, la bedra; *S'empiffrer, rembourrer son pourpoint.*
 Empiura s.; *Réplétion: toute réplétion est mauvaise, et celle du pain est la pire. Fè n'em-*

- piura; *Se farcir, s'empiffrer de quelque chose.*
- Endecasilabo; *Hendécasyllabe; vers de onze syllabes: on les appelle aussi phaleuques en versification latine.*
- Enfi agg.; *Enflé.*
- Enfiour s.; V. enfiura.
- Enfiteatro s.; V. anfiteatro.
- Enfiura, o enfiagioun s.; *Enflure, enstement, gonstement.*
- Enigma s.; *Enigme fém.*
- Enta s.; *Ente, greffe.*
- Enta, tacoun a na scarpa; *Bouts, petit morceau de cuir.*
- Entà sul coudogn, prov.; V. badola; *façoul, bambas, coujoun, concoumer, etc.*
- Entè v.; *Enter, greffer: on greffe par approche, en croix, en fente, en couronne, en arc, en flûte et en écusson.*
- Entà a euj; *Enter à écusson, ou en écusson.*
- Entè d' busiè; V. piantè d' carôte.
- Entè a ujjat; *Enter en écusson.*
- Enula campana, pianta; *Aunée, enula campana.*
- Epicoquana s.; *Ipécaquanha masc.*
- Epidemia s.; *Épidémie.*
- Epidermia s.; *Épiderme m.*
- Epifania, festa; *La fête des Rois, épiphanie.*
- Epigrafe s.; *Épigraphe fém.*
- Epigramma s.; *Épigramme fém.: ce mot était autrefois du genre masculin, l'usage l'a féminisé.*
- Episodi s.; *Épisode.*
- Episossia s.; *Épizootie: le*
- est dur dans ce mot.*
- Epispastich s.; *Épispastique adj.*
- Epistola s.; *Lettre, épître.*
- Epitafio s.; *Épitaphe fém.*
- Epoulett s.; *Épaulette fém.*
- Equassiou s.; *Equation: on prononce coua.*
- Equatour s.; *Équateur: on prononce E-cbu-a-teur.*
- Equinegia, pianta; *Ancolie des jardins, ou gant de Notre-Dame.*
- Equinossi s.; *Équinoxe.*
- Equivoch agg.; *Équivoque.*
- Equivoco s.; *Équivoque fém.*
- Era s.; *Ère.*
- Era s., T. di paisan; V. aira.
- Erba s.; *Herbe, gazon, plante.*
- Erba avouja; *Petite joubarbe.*
- Erba bandojra; V. selleri.
- Erba bianca; *Absinthe. Matricaire.*
- Erba brusa; *Curage.*
- Erba brusca; *Oseille commune.*
- Erba calamandrin-a; *Germandrée.*
- Erba camoula; *Jusquiame.*
- Erba canalin-a o cardlin-a; *Morgeline, ou alsine.*
- Erba carera; *Petit calament.*
- Menthe sauvage.*
- Erba coutela; *fris pallida.*
- Erba d' la Madona; *Cynoglosse.*
- Erba d' la routa; *Achillea herba rota, et Achillea nana.*
- Erba d' la tajura; *Toute saine, et herbé au charpentier.*
- Erba d' la Trinità; *Hépatique.*

Erba d'san Cristofou; *Herbe de S.t-Cristophe.*

Erba d' san Giouan; *Faux caprier.*

Erba d' san Pè o erba d' la frità; *Menthe-coq.*

Erba d' santa Barbra; *Crysimum barbarea.*

Erba dèl feu; *Toute saine.*

Erba di baloun; *Morelle.*

Erba di borgnou; *Grande ortie.*

Erba di canarin; *Morgeline ou alsine.*

Erba di gat; *Chataire, herbe aux chats, marum.*

Erba di pourat; *Chéridoine ou éclairie.*

Erba di prà; *Plantes des prairies: il y a les plantes graminées, et les trèfles: en francisant les mots latins des Botanistes Français, on compte parmi les graminées, les flouves, les choins, les souchets, les scirpes, les vulpins, les fléaux, les phalaris, les stipes, les foins, les méliques, les pâturins, les festuques, les bromes, les avoines, les cynosures, les yvroies, les orges, les houques, le caret. Quant aux espèces de trèfles, il y a le grand trèfle rouge ou trèfle de Piémont, le trèfle des prés à fleur à purpurine, le trèfle fleur blanche, le trèfle des montagnes. Il y a encore des plantes parasites qui sont nuisibles au succés d'une bonne prairie, dont les plus communes sont au nombre de 50, sans compter leurs espèces. V. Rozier.*

Andè a l'erba, prov.; *Aller sur le pré, se battre en duel.*

Mangè 'l fat so an erba; V. mangè. Fè d'ogni erba fass; V. fè. Tajè l'erba sout aj pè; V. tajè.

Erba dona; V. *matricaria.*

Erba dourà; *Asplenium cé-térach.*

Erba fava; *Orpin.*

Erba gaviournera; *Herbe à coton.*

Erba giassà; *Mesembryanthemum crystallinum.*

Erba limounaria; *Verbena triphylla.*

Erba marià o erba matria; *Matricaire.*

Erba medica; *Luzerne.*

Erba mora, o erba morela; *Morelle.*

Erba mouscatlin-a; *Orvale.*

Erba panataria; *Pariétaire.*

Erba peivra; *Poivre d'eau.*

Erba pèrtusà; *Mille pertuis.*

Erba pules; *Polygonum persicaria.*

Erba purga; *Catapuce.*

Erba pursera; *Persicaire.*

Erba rablojra; *Centinaude, polyogonum auriculare.*

Erba scarètta; *Herbe à la coupure.*

Erba senza costa; *Herbe sans couture ou ophloglossum vulgatum.*

Erba sinchen-a o sinquen-a; *Quintefeuille.*

Erba sira; *Mélisse.*

Erba sirioigna; *Eclairie.*

Erba stela; *Corne de cerf.*

Erba sua; V. *cicuta.*

Erba tèrpounera; *Stramo-*

nium: le fruit s'appelle pomme épineuse ou noix mételle.

Erbagi s.; Légume, herbage, herbes potagères, jardinage.

Erbalus, uva; Sorte de raisin blanc: je pense que c'est le mélrier.

Erbas, erbassa; Mauvaise herbe, gerzeau.

Erbe s. pl.; Herbes potagères.

Erbëtta s.; Herbette. Bette.

Erbëtta s. pl.; Herbes potagères, feuilles de la poirée, fines herbes.

Erbi d' l' uva; V. arbi.

Erbi, mal; V. derbi.

Erbo o erbou s.; Arbre.

Erbou da frute; Arbre fruitier.

Erbou d' la famia; Arbre généalogique. Fè l' erbou fourcù, prov.; V. fè.

Erbou d'un bastiment; Mdt.

Erbou pretori; Prétoire.

Erbou sarvaj; Arbre sauvage, sauvageon: le mot sauvageon signifie jeune arbre venu sans culture.

Erboulatt, T. di filatour; Arbalète.

Erbouratt s.; Sous-arbrisseau.

Erbourista s.; Herboriste.

Erca s.; Huche fém.: on dit la huche: pétrin, masc.

Erea pèr di cofou; V. cofou.

Erchëtta s.; Petit coffre.

Erede s.; Héritier, hoir.

Eredità s.; Héritage, hérité, hoirie.

Eredità giacent; Succession jacente, biens jacens.

Ereditè v.; Hériter.

Eremo s.; Hermitage.

Ergasto s.; Dépôt de mendicité établi à Turin, ci-devant maison de correction, la salpêtrière.

Erlou, ousel; Harle commun. V. ania.

Erlou, fè l' erlou; V. fè.

Ermafrodita s.; Hermaphrodite.

Ermeticament avv.; Hermétiquement.

Ernia s.; Hernie, descente: être sujet à l'hernie, être incommodé d'une hernie.

Eroè s.; Héros: au pl. il faut dire les héros: on prononce lé érò, et non le-sérò.

Erou s.; Erreur fém., faute.

Erou d' gramatica; Solécisme.

Erouras s.; Faute grossière.

Erpi s., T. d' campagna; Herse fém., la herse.

Erpiè v., T. d' campagna; Herser la terre.

Erre, via, prov.; Haute-le-pied. V. sbignessla.

Ert agg.; Escarpé.

Eructavit, fè un eructavit; V. goumitè e rutè.

Esagerè v.; Exagérer.

Esalè v.; Exhaler.

Esaltè v.; Exhalter.

Esame s.; Examen: on dit examen de conscience: en T. de droit on dit enquête. Fè d' esami, esaminè d' testimoni; Enquêter.

Esaminè v.; Examiner.

Esaminè i testimoni; Enten-

dre les témoins, procéder à l'enquête.

Esansa s.; *Disance.*

Esassiou s.; *Recouvrement.*

Esatour s.; *Receveur, percepteur.*

Esaudi v.; *Exaucer.*

Escute v.; *Discuter. Toucher.*

Esecussiou, T. legal; *Exécution, saisie-exécution.*

Esecussiou sui beni; *Saisie-immobiliare, expropriation forcée.*

Esecussiou su i frutt; *Saisie-brandon.*

Esecussiou sui mobij; *Saisie mobiliare.*

Esecutori agg.; *Exécutoire.*

Esecutoria s., T. legal; *Exécutoire masc.*

Esegui v.; *Exécuter.*

Esempi s.; *Exemple.*

Esemplar s.; *Exemple, exemplaire. Patron, modèle.*

Esenté v.; *Exempter, dispenser.*

Esequie s. pl.; *Obsèques: on dit faire les obsèques.*

Esercissi s.; *Exercice: on dit les exercices spirituels.*

Esercitassiou, T. d' scola; *Exercices.*

Esercité v.; *Exercer.*

Esige v.; *Exiger. Toucher.*

Esilié v.; *Exhiler.*

Esit s.; *Succès. Vente, débit.*

Esité v.; *Hésiter. Vendre, débiter.*

Esofago s.; *Œsophage.*

Esordi s.; *Exorde.*

Esourcisé v.; *Exorciser.*

Esous agg.; *Honteux, sale. Chiche, avare, ladre.*

Esousité s.; *Honte. Saleté, mal, propriété. Patibesse.*

Esploué s.; *Exploit.*

Espou-e v.; *Exposer.*

Espousissiou s.; *Exposition: on dit l'exposition du S.t Sacrement.*

Espress, a posta avv.; *Tout exprès.*

Espress s.; *Exprès.*

Espress part.; *Exprimé.*

Espress, pedoun; V. pedoun.

Esprime v.; *Exprimer.*

Esse v.; *Être.*

Esse s., fait a esse; *Fait en forme d' s.*

Esse a brus; *Être en perte, en dommage.*

Esse a caval, esse a cà d' di; *Tenir le loup par les oreilles, être à bon port.*

Esse a ciapèta; *Être en démêlés, être en grabuges.*

Esse a curte busche, prov.; *Avoir ses affaires bien dérangées.*

Esse a le streite, a le touche; *Être sur le point de conclure une affaire, être sur le point de etc.*

Esse a leugh e feugh; *Être à pat et à rôt dans une maison.*

Esse aj uss, a le streite, a le grele, destiss, a la coupa; *Rôtir le balai, tirer le diable par la queue, être réduit à la besace, être gueux comme un peintre, être réduit à blanc estac.*

- Esse al largh; *Être riche, nager dans les richesses, vivre dans l'opulence.*
- Esse al pian di babi; V. esse ai uss.
- Esse an bal; *Être en danse, entrer en danse, s'y mêler, s'y embarrasser.*
- Esse an bischiss; *Être en démêlés, en grabuges.*
- Esse an carn; *Être gras, bien portant, avoir la chair fraîche, de l'embonpoint.*
- Esse an fil; *Être en train, être prêt, être à bon port. Être ivre. Être à sec.*
- Esse an via d'fè. na cosa; *Être en voie de faire quelque chose.*
- Esse carn e oungia; *Être unis comme les doigts de la main.*
- Esse cul e camisa; *Être deux têtes dans un bonnet: ils sont deux têtes dans un bonnet.*
- Esse d' bala; *S'être donné le mot, colluder.*
- Esse d' buona lun-a; *Être gai, enjoué.*
- Esse d' carn e d' oss, prov.; *Être mortel et sujet aux infirmités de la nature.*
- Esse destiss; V. esse ai uss.
- Esse d' lun-a; *Avoir envie.*
- Esse d' oundes ounse, prov.; *Être bâtard.*
- Esse in auge; *Être sur le pinacle, sur les rangs.*
- Esse l' oula; *Être le souffredouleur.*
- Esse malavi; *Garder la chambre, garder le lit*
- Esse ousel d' rama a l' è mej
- oh'esse ousel d' gabia, prov.; V. ousel.
- Esse prim an man, T. d' gieugh; *Avoir la primauté.*
- Esse sul fus; *Être en parade.*
- Esse su so bouan; *Être encore jeune.*
- Essenssa s.; *Essence.*
- Essicant agg.; *Dessicatif.*
- Estasi s.; *Extase.*
- Estatich agg.; *Extasié, en extase.*
- Estim s.; *Évaluation, appréciation, estimation, expertise, prisee.*
- Estrae v.; *Extraire.*
- Estrassioun s.; *Extraction. Race. Tirage.*
- Estrat s.; *Extrait.*
- Estro s.; *Fantaisie, caprice, bizarrerie, extravagance, idée.*
- Estro poetich; *La perve.*
- Et, gnanca un et; *Pas un mot, rien du tout.*
- Et cetera; *Etcétéra: Dieu nous garde d'un etcétéra de Notaire, et d'un qui pro quo d'apothicaire, prov. Quelquefois etcétéra signifie et le reste.*
- Etere s.; *Éther, liqueur éthérée.*
- Etiopie d' Marte, id.; *Oxyde de fer noir.*
- Etiopie d' Mercuri, T. d' chimich; *Onyde de mercure noir.*
- Eufrasia, pianta; *Euphrasia officinalis.*
- Euj; *Œil, au plur. yeux: on prononce ieu et non zieu. On dit mal d'yeux, ni yeux, ni*

oreilles, roulement d'yeux : on dit à yeux clos ou aveuglement : on dit encore quatre yeux voient plus que deux. Loin des yeux, loin du cœur. V. quatr.

Euj abatù; Yeux battus, yeux cernés.

Euj a la padela, prov.; Avoir l'œil à tout, prendre garde à tout, rester sur ses gardes.

Euj dritt; *Enfant gâté, benjamin.*

Euj d'beu; *Œil de bœuf.*

Euj d'fer, etc.; *Œil.*

Euj d'gatt, pera; *Œil de chat.*

Euj da gatt; *Yeux gris : on appelle nyctalopie la maladie qui empêche de voir pendant le jour et non pendant la nuit.*

Euj da scaudalet, prov.; *Des petits yeux de cochon, prov.*

Euj dël brod; *Bouillon gras.*

Euj dël fourmagg, dël pan; *Yeux : on prononce ieu.*

Euj dël scaudalet; *Les yeux ou les trous de la bassinoire.*

Euj dël pouss; *Orifice, bord.*

Euj foudrà d'pel d'sautissa, prov.; *Vue courte, les yeux bouchés, les yeux aux talons : aviez-vous les yeux aux talons!*

Euj dësversà; *Œil éraillé.*
A euj sarà, a euj vèdent, a vista d'euj; V. a. Entè a euj; V. entè. Coustè l'euj d'un beu; V. coustè. Dop ch' i

porto i euj, prov.; *Depuis que je suis né, depuis que je suis au monde. I t'as i euj foudrà d'pel d'sautissa; Tu n'y vois pas bien clair. V. a quatr euj.*

L'euj dël padroun angrassa l' caval, prov.; *L'œil du mattre engraisse le cheval, prov. : il faut avoir beaucoup de soin de ce que l'on veut conserver.*

L'euj na veul soua part, prov.; *On tient quelquefois compte de l'apparence, ou bien on en juge à l'œil. Nen l'è boun ai euj, prov.; Un rien c'est tout*

jours un rien. Tête à tête, entre quatre yeux : on prononce quatre-s-yeux. V. Dictionnaire de l'Acad. Fr. A vista d'euj; A vue d'œil.

Euli s.; *Huile fém. Fè l'euli, prov.; V. fè. Dè d'euli a na saradura; Huiler une serrure. Vouleje esse l'euli; Vouloir primer, vouloir régenter les autres. Chiet coum l'euli; Doux, paisible, tranquille.*

Fè d' l'euli, metaf.; *Verser des larmes, pleurer. Portesse l'euli sant an sacocia, prov.; Courir un grand risque.*

Euli d'goumon, prov.; *Force de bras.*

Euli d'linousa; *Huile de tin.*
Euli d'marmota; *Huile qu'on tire d'un arbrisseau que les Piémontais appellent Brussei.*

Euli d'nous; *Huile de noix.*
Euli d'pass; *Huile de poisson.*

Euli d'rat, prov.; *Des larmes.*